

PUBLIC HEALTH ACT

**GENERAL SANITATION EXEMPTION
REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990,c.P-17

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

**RÈGLEMENT SUR LA DISPENSE DE
L'APPLICATION DES DISPOSITIONS
RELATIVES À LA SALUBRITÉ PUBLIQUE**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. P-17

AMENDED BY

R-093-92

R-057-97

R-054-98

R-081-2000

R-062-2003

R-130-2016

MODIFIÉ PAR

R-093-92

R-057-97

R-054-98

R-081-2000

R-062-2003

R-130-2016

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

PUBLIC HEALTH ACT

**GENERAL SANITATION
EXEMPTION REGULATIONS**

1. (1) Subject to subsection (2), buildings used for human habitation situate on the following parcels of land are exempt from the provisions of paragraph 8(a) of the *General Sanitation Regulations*:

- (a) Lots 1067, 1068, 1069, 1070, 1071 and 1072 in the Town of Fort Smith as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District under number 1460;
- (b) Lot 1088 in the Town of Fort Smith as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District under number 1489;
- (c) Lots 1109, 1110 and 1111 in the Town of Fort Smith as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District under number 1565;
- (d) all of that land in the City of Yellowknife lying within a line drawn parallel to and perpendicularly distant 457.2 m from the shores of the waste disposal site known as Niven Lake, excepting therefrom all of that land lying within a line drawn parallel to and perpendicularly distant 121.9 m from the shores of Niven Lake;
- (d.1) Lot 23, Block 133 in the City of Yellowknife as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District under number 3775;
- (d.2) Lot 2, Block 158 in the City of Yellowknife as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Registration District under number 1393;
- (d.3) Block 159 in the City of Yellowknife as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Registration District under number 1393;
- (d.4) Lots 1 and 2, Block 136 in the City of Yellowknife as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District under number 773;

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

**RÈGLEMENT SUR LA DISPENSE DE
L'APPLICATION DES DISPOSITIONS
RELATIVES À LA SALUBRITÉ PUBLIQUE**

1. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les bâtiments destinés à abriter des êtres humains et situés sur les parcelles de terre suivantes sont soustraits aux dispositions de l'alinéa 8a) du *Règlement sur la salubrité publique* :

- a) les lots 1067, 1068, 1069, 1070, 1071 et 1072 dans la ville de Fort Smith, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au Bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregis-trement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 1460;
- b) le lot 1088 dans la ville de Fort Smith, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au Bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregis-trement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 1489;
- c) les lots 1109, 1110 et 1111 dans la ville de Fort Smith, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au Bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 1565;
- d) tout le territoire dans la ville de Yellowknife situé entre les rives du site d'élimination des déchets appelé Niven Lake et en ligne parallèle à la rive et à la distance perpendiculaire de 457,2 m de celle-ci, à l'exception de la partie située entre la rive et une ligne parallèle à la rive et à distance perpendiculaire de 121,9 m de celle-ci;
- d.1) le lot 23, bloc 133 dans la cité de Yellowknife, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 3775;
- d.2) le lot 2, bloc 158 dans la cité de Yellowknife, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au Bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 1393;
- d.3) le bloc 159 dans la cité de Yellowknife, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au Bureau des titres de biens-

- (d.5) Lot 16, Block 137 in the City of Yellowknife as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District under number 1882;
- (d.6) Lots 11, 12, 13 and 14, Block 137 in the City of Yellowknife as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District under number 773;
- (d.7) Lots 5, 6, 7 and 8, Block 144 in the City of Yellowknife as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District under number 864;
- (d.8) Lots 1, 2, 3 and 4, Block 146 in the City of Yellowknife as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District under number 863;
- (d.9) Lot 28, Block 146 in the City of Yellowknife as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District under number 1271;
- (e) all of that land in the Town of Inuvik described in the Schedule.

R-062-2003,s.2.

(2) The exemptions for the parcels of land listed in paragraphs (1)(a) to (c) are subject to the condition that the Town of Fort Smith maintain the natural state of the lands between those parcels and the waste disposal ground that comes within 450 m of the buildings used for human habitation situate on those parcels. R-093-92,s.2; R-057-97,s.2,3; R-054-98,s.2; R-081-2000,s.2.

- fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 1393;
- d.4) les lots 1 et 2, bloc 136 dans la cité de Yellowknife, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 773;
- d.5) le lot 16, bloc 137 dans la cité de Yellowknife, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 1882;
- d.6) les lots 11,12,13 et 14, bloc 137 dans la cité de Yellowknife, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 773;
- d.7) les lots 5,6,7 et 8, bloc 144 dans la cité de Yellowknife, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 864;
- d.8) les lots 1,2,3 et 4 bloc 146 dans la cité de Yellowknife, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 863;
- d.9) le lot 28, bloc 146 dans la cité de Yellowknife, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, sous le numéro 1271;
- e) tout le territoire dans la ville d'Inuvik décrit à l'annexe. R-062-2003, art. 2.

(2) Les dispenses pour les parcelles de terre mentionnées aux alinéas (1)a) à c) sont subordonnées à la condition que la ville de Fort Smith conserve l'état naturel des terres situées entre ces parcelles de terre et le site d'élimination des déchets qui se situe dans les 450 m des bâtiments destinés à abriter des êtres humains et qui sont situés sur ces parcelles de terre. R-093-92, art. 2; R-057-97, art. 2 et 3; R-054-98, art. 2; R-081-2000, art. 2.

2. (1) Subject to subsection (2), the sewage lagoon of the Hamlet of Tuktoyaktuk is exempt from paragraph 28(a) of the *General Sanitation Regulations* with respect to that portion of the Inuvik-Tuktoyaktuk Highway located in Lot 1021, Quad 107 C\7, as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Registration District, Plan 4300.

(2) The exemption is subject to the condition that signs identifying the area as a sewage lagoon be placed so as to be clearly visible to the public travelling in both directions on the portion of the Inuvik-Tuktoyaktuk Highway described in subsection (1). R-130-2016,s.2.

2. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le bassin de stabilisation du hameau de Tuktoyaktuk est soustrait à l'application de l'alinéa 28a) du *Règlement sur la salubrité publique* quant à la partie de la route Inuvik-Tuktoyaktuk située au lot 1021, quadrilatère 107 C\7, tel qu'indiqué sur un plan cadastral enregistré au Bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest, plan 4300.

(2) La dispense est subordonnée à la condition que des panneaux identifiant la zone comme bassin de stabilisation soient placés de manière à être clairement visibles pour le public se déplaçant dans les deux sens sur la partie de la route Inuvik-Tuktoyaktuk décrite au paragraphe (1). R-130-2016, art. 2.

SCHEDULE

All of that land in the Town of Inuvik lying within the boundaries described as follows:

Commencing at the point of intersection of the middle thread of the East Channel of the Mackenzie River and the southwesterly projection of the northwesterly boundary of Lot 56, Group 1355, as shown on Land Titles Plan Number 696;

thence northeasterly and following the said projection and boundary approximately 270 m to the most northerly corner of the said lot;

thence easterly, in a straight line to the most westerly corner of Lot 4, Block 65, as shown on the Land Titles Plan Number 754;

thence northeasterly a distance of 79.25 m more or less to the most northerly corner of the said Lot 4, Block 65;

thence southeasterly in a straight line to the most westerly corner of Lot 5, Block 64, as shown on the said Plan 754;

thence northeasterly a distance of 94.49 m more or less and following the northwesterly boundary of Lot 5, Block 64 and boundary produced to an intersection with the westerly boundary of Navy Road as shown on Land Titles Plan 251;

thence southerly following the westerly boundary of Navy Road to the northeast corner of Lot 6, Block 1 as shown on Land Titles Plan Number 629;

thence westerly following the northerly boundary of Lot 6, Block 1 and boundary produced to the point of intersection with the westerly boundary of Lot 5, Block 1 as shown on the said Plan 629;

thence southerly following the westerly boundary of Lot 5, Block 1, and the southern boundary of the said Lot 5, Block 1 to the most westerly corner of Lot 1, Block 1 as shown on Land Titles Plan 228;

thence southwesterly to the most northerly corner of Lot 4, Block 2 as shown on the said Plan 228;

thence southwesterly following the westerly boundary of Lot 4, Block 2 a distance of 67.18 m more or less to the most westerly corner thereof;

ANNEXE

Tout le territoire dans la ville d'Inuvik situé à l'intérieur des limites suivantes :

Commençant au point d'intersection au milieu du chenal est du fleuve Mackenzie et de la projection sud-ouest de la limite nord-ouest du lot 56, groupe 1355, tel qu'il est indiqué au plan 696 des titres de biens-fonds;

de là, vers le nord-est, suivant ladite projection et la limite 270 m environ jusqu'à l'angle le plus au nord dudit lot;

de là, vers l'est, en ligne droite, jusqu'à l'angle le plus à l'ouest du lot 4, bloc 65, tel qu'il est indiqué au plan 754 des titres de biens-fonds;

de là, vers le nord-est, sur une distance de 79,25 m plus ou moins jusqu'à l'angle le plus au nord dudit lot 4, bloc 65;

de là, vers le sud-est, en ligne droite, jusqu'à l'angle le plus à l'ouest du lot 5, bloc 64, tel qu'il est indiqué audit plan 754;

de là, vers le nord-est, sur une distance de 94,49 m plus ou moins et suivant la limite nord-ouest du lot 5, bloc 64 et la limite prolongée jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Navy, tel qu'il est indiqué au plan 251 des titres de biens-fonds;

de là, vers le sud, suivant la limite ouest du chemin Navy jusqu'à l'angle nord-est du lot 6, bloc 1, tel qu'il est indiqué au plan 629 des titres de biens-fonds;

de là, vers l'ouest, suivant la limite nord du lot 6, bloc 1 et la limite prolongée jusqu'au point d'intersection de la limite ouest du lot 5, bloc 1, tel qu'il est indiqué audit plan 629;

de là, vers le sud, suivant la limite ouest du lot 5, bloc 1 et la limite sud dudit lot 5, bloc 1 jusqu'à l'angle le plus à l'ouest du lot 1, bloc 1, tel qu'il est indiqué au plan 228 des titres de biens-fonds;

de là, vers le sud-ouest, jusqu'à l'angle le plus au nord du lot 4, bloc 2, tel qu'il est indiqué audit plan 228;

de là, vers le sud-ouest, suivant la limite ouest du lot 4, bloc 2, sur une distance de 67,18 m plus ou moins jusqu'à son angle le plus à l'ouest;

thence southeast a distance of 32.95 m more or less to the northwest corner of Lot 2, Block 3 as shown on Land Titles Plan 732;

thence easterly and southeasterly following the boundary of the said Lot 2, Block 3 to the most northerly corner of Lot 1, Block 3 as shown on the said Plan 732;

thence southeasterly to the most northerly corner of Lot 1-1, Block 15 as shown on Land Titles Plan 694;

thence southwest on a bearing of 236° referred to the grid of the Coordinate Control Survey Area for Inuvik, as recorded in the Canada Lands Survey Records in Ottawa, a distance of approximately 400 m to an intersection with the said middle thread of the East Channel of the Mackenzie River;

thence northwest following the said middle thread to the point of commencement.

R-093-92,s.3.

de là, vers le sud-est, sur une distance de 32,95 m plus ou moins jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 2, bloc 3, tel qu'il est indiqué au plan 732 des titres de biens-fonds;

de là, vers l'est et le sud, suivant la limite dudit lot 2, bloc 3 jusqu'à l'angle le plus au nord du lot 1, bloc 3, tel qu'il est indiqué audit plan 732;

de là, vers le sud-est, jusqu'à l'angle le plus au nord du lot 1-1, bloc 15, tel qu'il est indiqué au plan 694 des titres de biens-fonds;

de là, vers le sud-ouest, sur un relèvement de 236° mentionné au quadrillage de la zone d'arpentage contrôlé et coordonné d'Inuvik, telle qu'elle est enregistrée au Registre d'arpentage des terres du Canada à Ottawa, sur une distance de 400 m environ jusqu'à l'intersection dudit milieu du chenal est du fleuve Mackenzie;

de là, vers le nord-ouest, suivant ledit milieu du chenal est jusqu'au point de départ.

R-093-92, art. 3.

© 2016 Territorial Printer
Yellowknife, N.W.T.

© 2016 l'imprimeur territorial
Yellowknife (T.N.-O.)
